

Derewol ɲol Pol wɪnnani ɓe Efesu

Haala Puddirka

Derewol Pol ɲol ɗo, eklesiya Efesu tan bane o wɪnnani ɲol, amma eklesiyaaji ɓaadeere leydi Asiya fu o wɪnnani ɲol, ɗon nun wi'etee jooni Turkiya. Der binniiji arandeeji, inne Efesu walaano der derewol ɲol. Pol e anni eklesiya Efesu, gam o wadiino ton hande duuɓi tati. Golle Lilaabe 19 e 20. Dum nandi hande derewol Efesu ɲol nun Koloosi 4.16 batani.

Roma nun Pol woni o wɪnniri derewol ɲol hakkune duuɓol 62, ko Tikikus yaari ɲol. Diga fuddoode maggol, Pol hollii laawol ɲol Alla tokki o hisinira himbe diga e Yeesu Almasiihu. Alla e hoore mum resiino ko yiduno wadugo diga duuniyaaru tagaaka. Kanjum Pol noddi asiiri. O hollitii asiiri ko o resunoo wadugo diga e Yeesu Almasiihu, den o suɓi Pol laatoo gollantooɗo asiiri on.

Baawo haalaaji di, Pol batanii goonki goondinbe hebbuɓe Ruuhu Ceniido. O luudontirii ki e goonki ɓe goondinay, ɓe annaa Alla.

Hande non, ɓe Pol wɪnnanta hebirta semme jaalaago ekkitinooɓe fewrekuuɓe, dartoobe seekina eklesiyaaji gonuɗi ɓaadeere Koloosi.

Haala mawka der derewol ɲol woni no himbe fu laatorii gootum diga e Almasiihu baa no ɓee laatii lenyi e himbe feere feere.

Tokkontirki haalaaji

1. Haala puddirka, 1.1-2

2. Almasiihu e eklesiya mum, 1.3-1-23
3. Yahuduuḅe e 6e lenyi janani laatake gootum baa no 6ee laatii lenyi feere feere (2.1-3.20)
4. Eklesiya e laatii goota, amma moy fu e dokkal mum der eklesiya ka wuro (4.1-16).
5. Himḅe fu e laatii gootum baa no joonne maḅḅe e suttontirii (5.21-6.9)
6. Kaḅirdum goondindo e kannooje, 6.10-24.

Sannoore

¹ Derewol ḅol do yiwii e am min Pol, lilaado Yeesu Almasiihu e yidde Alla. Mii wannana himḅe Alla wonḅe Efesu, goondinḅe Yeesu Almasiihu.

² Alla Baaba meeden, e Yeesu Almasiihu Joomiraawo, wadana on moyyere, hokka on jam.

Barke Alla wadanta himḅe diga Almasiihu

³ Yettoore laatano Alla, laatiido Baaba Yeesu Almasiihu Joomiraawo meeden. Gam kawtal meeden e Almasiihu, o barkidinii en e hokkugo en barke ruuhunkeeje feere feereje, yiwuḅe dow kammu.

⁴ Diga duuniyaaru tagaaka, Alla suḅii en sabbu Almasiihu, gam laatoden seniḅe, 6e walaa gacce yeeso makko.

⁵ O suḅii en diga aran, gam laatoden 6iḅḅe makko diga e Yeesu Almasiihu. Non non o yidiri dum sabbu geetaaku makko. Non dum fottirani mo bo.

⁶ Gam majjum, en maantee, teddinen Alla gam moyyere makko ne o wadani en, diga hokkugo en Biyiiko jidaado.

⁷ Moyyere Alla e mawni: Diga e kawtal men e Almasiihu, en pirtaama, jaafaden, sabbu yiyyam makko deyyitiidam.

⁸ O duudinanii en moyyere makko, o hokki en hakkillo e faamu kebbunju.

⁹ Geetaaku makko acci o annini en asiiri sago makko, ko o resuno wadugo diga fudfoode diga e Almasiihu.

¹⁰ To wakkati warii, Alla hebbinan ko resuno wadugo, o hawritan ko woni dow kammu e dow leydi fu, o wada Almasiihu laatoo hooreejo majjum.

¹¹ Der kawtal men e Almasiihu, Alla hokkii en gedu nu o habbannoo en alkawal mum, e subugo en diga law, hande no o resirno. O wadii dum, gam non o subirno e sago makko,

¹² gam maanten Alla, teddinen mo, enen ar-taabe subaa, watti hoolaare mum dow Almasiihu.

¹³ Onon bo, no kawtudon e Almasiihu, on nanii haala goonja, kanka woni linjiila kaa do hisinta on. No goondindon, Alla maanake on. Maane nen woni Ruuhu Ceniido mo o habbuno alkawal mum o hokkan.

¹⁴ Ruuhu Ceniido on nun laatii hande torma barke de desanaden. En keban de to nyalaane kisidam men hebbidii. To non en maantee Alla, teddinen mo.

Pol e du'anoo goondinbe Efesu

¹⁵ Gam majjum, min bo, no nanumi habaru no goondinirdon Yeesu Joomiraawo, e no jidirdon banniraafe goondinbe,

¹⁶ mi accay yettugo Alla gam moodon. De du'otoomi fu, emi siwtora on.

¹⁷ Mii eela Alla Joomiraawo meeden Yeesu Almasiihu, Baaba mo teddujal, hokka on Ruuhu mum kokkoowo hakkillo. Ruuhu on hollita on Alla hande no o laati.

¹⁸ Mii eela Alla yaynina berde moodon, heba paamon ko hedii on der noddoore ne o noddi on, paamon bo no barke de desanadon onon e himbe makko teddiri.

¹⁹ On paaman bo baawde mawde, semmenteeje, de o holliti dow meeden, enen goondinbe. E baawde den, e semme makko,

²⁰ o fintiniri Almasiihu diga e maayde. O joodini mo wecco junjo makko nyaamo, dow kammu.

²¹ Hande non Almasiihu laatorii burudo laamuuji e baawdeejji e semmeeji e mawbe fu. Kanko nun laatii hooreejo dow ko woodi inne fu, hinaa der duuniyaaru nuu do tan, amma e der duuniyaaru nu yeeso bo.

²² Alla wattii huune fu ley koyde Almasiihu. O wadii mo Joomiraawo dow huune fu, o laatini mo hooreejo Eklesiya.

²³ Eklesiya kan woni bannu Almasiihu. E makka Almasiihu hebbi, kanko mo Alla hebbi der mum.

2

Almasiihu woni Kisinoowo

¹ Onon, on maayiino gam boofi moodon e hakkeji moodon.

² Kanji tokkunodon, hande no duuniyaaru yahirta, dwtanidon hooreejo ruuhuuji kalludi, tawaadi hakkune dow e ley. Ruuhuuji din nun gollotoo faa e hanne caka himbe yeddube Alla.

³ En fu, hande no maabe latinoden. Suunooji meeden tokkunoden. Ko miilooji meeden kalludi, e jikku meeden yidi gadetenno. Gam sabbu jikku meeden nu, mone Alla nun haandannoo en hande no maabe.

⁴ Amma endam Alla walaa kaddi, o yidii en e yidde mawne.

⁵ Gam majjum, enen maayunooፊe sabbu boofi men, o fintidini en e Almasiihu. E goonja, gam moyyere Alla kisudon.

⁶ No een kawti e Yeesu Almasiihu, Alla fintidini en e makko, joodidini en e makko dow kammu.

⁷ O wadii dum gam o hollita en geetaaku makko. Jaamanuuji garooji fu yi'an manju moyyere makko ne foonnirtaake goddum. O wadanii en ne gam een kawti e Yeesu Almasiihu.

⁸ Gam sabbu moyyere Alla kisudon, e gam on goondinii Almasiihu. Kisidam moodon laati nun dokkal Alla, golle moodon bane.

⁹ Kisidam mon yiway diga e mon, gam to goddo hebu juraago.

¹⁰ Alla nun wadi en, kanko tagi en diga e kawtal men e Yeesu Almasiihu, gam golle boodde. Golle boodde den, Alla siriyake de diga aran gam gaden de.

Almasiihu laatinii en gootum

¹¹ Yahuduuፊe e woodunoo maane juulnol e balli mum, 6ee jidi bo noddeego «juulniibe.» Onon 6e laataaki Yahuduuፊe, on goodaa hande maane nen e balli mon, go 6ee nodda on «heefere.» To non ciwtoree ko laatinodon.

¹² Wakkati mum, on goodaano Almasiihu, on kawtaano e Isira'iilaabe, on galaano der alkawalji di Alla habbuno. On kedaakino goddum yeeso, on goodaano bo Alla der duuniyaaru.

¹³ Amma jooni, no kawtuɗon e Yeesu Almasiihu, onon wodɗinoobe, on battinaama diga e yiyam makko deyyitiidam.

¹⁴ Gam Almasiihu nun laatii jam meeden. O wadii laatiiɓe Yahuduube e ɓe lenyi janani laatii gootum, diga e hokkugo yonki makko dow leggal palaanjal. Hande non o pusiri bombooru gayɗu ɗuu do seennunoo ɓe.

¹⁵ Almasiihu moytii Sariya e umurooje mum, e kakkilanol mum fu. Non non o wadiri Yahuduube e ɓe lenyi janani fu laatii lenyol kesol, gam ɓee kawti e makko. Hande non o joonniri jam hakkune maɓɓe.

¹⁶ Diga e maayde makko dow leggal palaanjal o weldiniri ɓe e Alla. O hawtii ɓe ɓe laatii ɓannu gootol diga e maayde makko. Diga e palaanjal ɗjal, o sottiniri gayɗu tawanoonju hakkune maɓɓe.

¹⁷ Almasiihu warii fiinii habaru jam caka moodon, onon ɓe lenyi janani wodɗinoobe, e onon Yahuduube ɓadinoobe.

¹⁸ Gam sabbu Almasiihu, en fu, en keɓii laawol yottaago to Baaba, e ballal Ruuhu gooto.

¹⁹ Hande non, on laataaki kade hoɓɓe, dum bo jananɓe. On laatodake ɓe genni goori e himɓe Alla, oon himɓe wuro Alla.

²⁰ On mahaama dow suudu ɗol dadɗa mum laatii lilaabe e annabiiɓe. Yeesu Almasiihu e hoore mum woni hayre jogiine maadi.

²¹ Kanko nun jogii maadi nin fu, eni mawnira, faa ni towa, ni laatoo suudu Alla Joomiraawo ceniinjal.

²² No kawtuɗon e makko, on laatake mahirdum to Alla wonoto diga e Ruuhu mum.

3

Pol, lilaado caka be lenyi janani

¹ Min Pol, mii maɓɓaado der kasu gam golle Yeesu Almasiihu caka moodon, onon be lenyi janani.

² Seko walaa, on nanii habaru golle de Alla yowanimmii e moyyere mum, mi wada gam mon.

³ O hollitanake am, o faaminimmii asiiri ko o resi o wada. Kanjum nun binnanmi on e haala sedda.

⁴ To on jannjii derewol am, on annan no paamirmi asiiri dow Almasiihu.

⁵ Asiiri on, himbe hollaakano dum der jaamanu-uji jawtudi. Amma jooni, diga e Ruuhu Ceniido, Alla hollitii dum lilaabe e annabiibe be o suɓi be gollanoo mo.

⁶ Nani do no asiiri on laatori: Diga e linjiila, be lenyi janani hebi gedu mum der moyyereji desaadi, hande no Yahuduuɓe heɓiri. Be laatake jokkule ɓannu gootal, ɓee goodi alkawal gootal gam be kawtii e Yeesu Almasiihu.

⁷ Linjiila kan nun laatiimi gollotoodo mum, sabbu moyyere ne Alla wadanimmi e golle baawde mum.

⁸ Min ɓuri goondinbe fu faandugo. E non, mi heɓii moyyere waajaago be lenyi janani habaru jawdi gonuni der Almasiihu, ni faamataako.

⁹ Mi heɓii bo dokkal faamingo no Alla tagudo huune fu hebbinirta ko o resuno o wada, cuudinoodum diga den.

¹⁰ Hande non Eklesiya anninirta wooduɓe baawde e semme dow kammu, no faamu Alla duudiri.

11 Non o resunoo o wada diga booydum, ko o hebbini dum diga e Joomiraawo meeden Yeesu Almasiihu.

12 En kawtii e Almasiihu, en goondinii mo, to non, en baawan ko battii Alla e hoolaare.

13 Kanjum wadi mii eela on, to on accee berde moodon biisoo sabbu tooraaji di ke6ammi gam moodon. Tooraaji din laati nun teddujal moodon.

Yidde Almasiihu yidi en

14 Gam sabbu dum don fu, mii jiccanoo Baaba.

15 Diga e makko lenyi gonudi dow kammu e leydi fu he6i inne mum.

16 Mii eela Alla mo teddujal manjal semmidina berde mon e baawde Ruuhu mum Ceniido.

17 Mii eela Almasiihu wonoo der berde moodon, diga e goondingo mo. Mii eela mo kade, cemmidee der yidde, gadee dadi der mayre.

18 Hande non paamirton, onon e him6e Alla fu, no yidde Almasiihu foti yaajugo e juutugo e luggugo e towugo.

19 Mii eela Alla annina on yidde Almasiihu burune faamu fu, gam laatodon hebbu6e, Alla bo hebba der moodon.

20 Alla gollotoodo der meeden e baawde mum, wadana en bura ko eeleten, e ko miiletan fu.

21 Teddujal laatanoo mo der Eklesiya, diga e Yeesu Almasiihu, der jaamanuuji fu, faa abada abadin! Aami.

4

Laataago gootum der goondinki

¹ Mii eela on, min maɓɓaado der kasu gam Joomiraawo, goniree no fottiri hande no Alla noddiri on.

² Buytee ko'e mon, laatee digguɓe e munyuɓe. Munyanee himɓe e yidde.

³ Tinnee oon laatii gootum hakkune mon, diga e jam mo Ruuhu Ceniido hokkata on.

⁴ Bannu gootol nun woni, e Ruuhu gooto, non bo gootum woni ko tammihidon yeeso, dum Alla noddani on.

⁵ Joomiraawo gooto nun woni, e goondinki gooti, e batisi gooti.

⁶ Alla gooto nun woni, laatiido Baaba himɓe fu, laamaniido himɓe fu, gollotoodo diga e himɓe fu, gonudo der himɓe fu.

⁷ Moy meeden fu hebii dokkal moyyere, jaka no Almasiihu yidirani dum.

⁸ Dewtere wi'ii:

«O eencii dow, o yaarii nanɗaabe,

o hokkii himɓe dokke✧.»

⁹ Ume nun «o eencii dow» yidi fillitaago? Ko dum fillitii woni, o artii o jippii der nokkuure to ɓuri luggugo der leydi.

¹⁰ Jippiido on woni, «eencudo» faa dow kammu, gam o hebba duuniyaaru fu.

¹¹ Kanko nun hokki woɓɓe ɓe laato lilaabe, woɓɓe annabiiɓe, woɓɓe waajotooɓe, woɓɓe bo durugo himɓe, e janɗingo ɓe.

¹² O wadii dum gam o siriyo himɓe Alla gam golle, ɓe mawninira ɓannu Almasiihu.

✧ 4:8 Jabuura 68.19

¹³ Hande non tinnortoden keben goondinki gooti, e annal Bidfo Alla gootal, laatoden mawbe, jottoden to Almasiihu woni laatoden hande no o wa'i.

¹⁴ Den, en laatataako kade sukaaɓe wifitinteeɓe nokku fu, hande laanayel diyam nel galmaaji diyam yaarata to yidi. Den bo, janninoobe pewe majjintaa en e yoyre mum.

¹⁵ Amma to een bata goonja e yidde, en mawnan der huune fu, een poonnorii Almasiihu laatiido hooreejo.

¹⁶ Diga e makko nun jokkule ɓannu fu jogontirii. To jokkulal fu e wada golle mum, den ɓannu mawnan, yaha yeeso der yidde.

Almasiihu laatirii en heybe

¹⁷ Mii bata on, mii batitoo e inne Joomiraawo, to on nyaamee goonki mon hande heeferbe, ɓe miilooji mum majjinta dum.

¹⁸ Hakkillo maɓɓe niɓɓii, ɓee bodɗodii yonki ki Alla hokkata. Be galaa annal, ko berde maɓɓe e yoori.

¹⁹ Be annaa suttontirgo ko woodi e ko halli, ɓee nyaama goonki maɓɓe no ɓe pakkiri fu, ɓee gada ko berde maɓɓe yidi.

²⁰ Amma onon, kanjum bane janninaɗon e Almasiihu.

²¹ On nanii habaru makko, on janninaama goonja gonuka e makko.

²² To non, ɓortee jikku moodon nu gonunodon e muudum. Kanjum woni suunooji ɓannu kalkooji yonkiiji moodon.

²³ Accee Ruuhu Alla laatina yonki moodon e hakkillo moodon kesum.

²⁴ Bornee jikku kesu ŋu Alla tagi dow nandi mum heba gonodon no foonnitorii e no laabiri, yiwudum diga e gooŋa.

²⁵ Ton non, accee batugo fewre, moy mon fu bata bannun gooŋa, gam en fu, en laati nun jokkule bannu gootol.

²⁶ To mone wadii on, to on gadee hakke. To on accee mone wada on faa naaje yana.

²⁷ To on kokkee Seydan laawol der moodon baa sedda.

²⁸ Bujjannoodo acca guyka mum, wada golle geete e semme bannu mum, gam heba ko wallirta woodube haaje.

²⁹ Haanay haalaaji bondi e wurtoo diga e kunnude moodon. Ko haani gadon woni, baton haalaaji nafooji, cemmifinooji goondinki wobbe, gam kettinaniibe on nana ko nafata dum.

³⁰ To on mettinee berne Ruuhu Ceniido mo Alla maanorii on, gam o rindina on nyalaane darnal.

³¹ Ikkinee ko haadi e gayŋu, e mone, e palmooje, e jennooje e huune ko halli fu caka moodon.

³² Gadontiree ko woodi hakkune mon. Jurmontiree, moy fu yaafanoo bannun, hande no Alla yaaforanii on, sabbu kawtal mon e Yeesu Almasiihu.

5

Wonaago der jayŋol

¹ Jooni on laatike biibe Alla yidaabe, gam majjum, yemminee mo.

² Yidde ardanoo goonki mon, hande no dum laatii e Almasiihu. O yidii en, faa o hokki yonki

makko gam meeden. O laatake sadaka e ki-isaadum pottandum Alla.

³ On laatike himbe Alla. Gam majjum haanay jeenu, e cobudum fu, e suuno, batanee caka mon.

⁴ Hande non bo, haanay haalaaji centiniidi, di walaa hoore, e haalaaji baanji baanji, nanee caka moodon. Ko haani wurtoo e kunnude moodon woni, jetton Alla.

⁵ E haani paamon faa wooda: Jeenoobe e sobube e suunaabe, gam suuno laati nun saafugo toorure, bee don fu walaa gedu der Laamaare Almasiihu e Alla.

⁶ To on accee goddo majjina on e haalaaji baanji baanji, gam iri majjum nun waddata mone Alla dow saliiibe dwtanaago mo.

⁷ Sabbu majjum, to on kawtee e himbe iri maabe.

⁸ Aran, der niwre gonunodon, amma jooni, gam kawtal moodon e Joomiraawo, on naati e jayjol. To non, buuree hande biibe jayjol.

⁹ Gam ko jayjol rimata woni: geetaaku e foonni-taare e goonja fu.

¹⁰ Liinyee ko fottanta Joomiraawo.

¹¹ To on gattee juude mon e golle gadeteede der niwre, de walaa nafuwe, amma cumpitee de.

¹² Ko himbe ben wadata e suude, baa batugo dum e sentinii.

¹³ Amma to huune sumpitaama, jayjol hollitan no dum laatii.

¹⁴ Huune ko wurtii fu, laatoto jayjol. Gam majjum acci e wi'ee:

«Finu e doynol maa, an daaniido!

Umma hakkune maaybe,

Almasiihu yaynante jayjol mum.»

¹⁵ Gam majjum, kakkilanee yaadu mon dow no gonirton, to on laatee hande 6e galaa hakkillo, amma laatee hakkil6e.

¹⁶ To on majjinee wakkati, gam nyalaade de gonuden e mum jooni e halli.

¹⁷ Gam majjum, to on laatee 6e walaa hakkillo, amma paamee ko Joomiraawo yidi.

¹⁸ To on accee bagi doyya on, gam edam watta him6e der hallumaru, amma, kebbe Ruuhu Ceniido.

¹⁹ Cemmidinontiree e jimi jabuuraaji e jettooje, e jimi ruuhunkeeji. Jimanee Joomiraawo, maantee mo e berde mon fu.

²⁰ Jettee Alla Baaba wakkati fu e gam huune fu, e inne Joomiraawo meeden Yeesu Almasiihu.

²¹ Moy moodon fu dwtano banniraawo mum gam teddingo Almasiihu.

Joonne banjontir6e

²² Onon rew6e, dwtanee wor6e moodon hande no dwtorantodon Joomiraawo.

²³ Gam gorko nun laatii hooreejo dow debbo muudum, hande no Almasiihu laatorii hooreejo dow Eklesiya. Kanko woni kisinoowo Eklesiya, laatiika bannu makko.

²⁴ Hande no Eklesiya dwtorantoo Almasiihu, hande non debbo fu, haani dwtorano gorko mum, dow huune fu.

²⁵ Onon wor6e bo, jidee rew6e moodon hande no Almasiihu yidiri eklesiya. O yidii ka, faa o hokki yonki makko gam makka,

²⁶ gam o loota ka e diyam, o laabina ka e haala makko.

²⁷ O wadfi dŕum, heŕa o darina ka yeeso makko e tedduŕal, ka laatoo ceniika, ka walaa aybe, dŕum bo tuuni, maa bo boofol gom, e huune ko nandi e mum fu.

²⁸ Hande non, haani worŕe yidira rewŕe mum, hande no ŕe jidiri ɓalli maɓŕe. Jidŕudo debbo mum, yidii hoore mum.

²⁹ Dadey, goddo meeday ko wanyi ɓannu mum. Amma oo nyaanna ŕol, oo hiinnoo ŕol, hande no Almasiihu waɗanta Eklesiya,

³⁰ gam enen nun laatii jokkule ɓannu makko.

³¹ Kan wadfi dewtere wi'i: «Gorko accan baaba mum e inna mum, takkontira e debbo mum, ɓe fu diɗo, ɓe laatoo ɓannu gootol✧.»

³² Asiiri mawɗo nun don. Amma, Almasiihu e Eklesiya mum nun batananmi.

³³ Amma onon ko yaali on woni, gorko fu yida debbo mum, hande no yidiri hoore mum. Debbo bo teddina gorum.

6

Sukaabe e saareeji mum

¹ Onon sukaaŕe, downtanee saareeji moodon, gam sabbu Joomiraawo, kanjum laatii ko fotti.

² «Teddin baaba maa e inna maa.» Kanka woni umuroore arandeere, goodune alkawal.

³ Den: «a heɓan barke, balde maa juuta der duuniyaaru,» kan woni alkawal ŕal✧.

⁴ Onon saareeji, to on mettinee ɓerɗe sukaaŕe moodon, amma, eltee ɓe, oon ekkitina ɓe laawol Joomiraawo hande no haani.

✧ 5:31 Laatanooji 2.24 ✧ 6:3 Tokkitaaki tawreeta 5.16

Maccube e joomiraabe mum

⁵ Onon maccube, dwtanee joomiraabe moodon be duuniyaaru do, e kulol e diwnugo, e berde laabude, hande no dwtorantodon Almasiihu.

⁶ Dwtanee be, hinaa yeeso mabbe tan, gam fot-tango be. Amma dwtanee be gam on maccube Almasiihu, wadoobe ko Alla yidi e berde goote.

⁷ Jagganee be e seyo, hande Joomiraawo nun jaggantodon, himbe bane.

⁸ Gam oon anni neddo fu gadudo ko woodi, heban riiba majjum to Joomiraawo, baa to oo dimo, dum bo maccudo.

⁹ Onon joomiraabe bo, jogoree non maccube moodon. Accee nyaasitaago be. Annitee, onon e mabbe fu, Joomiraawo gooto goodudon dow kammu, o burontirtaa bo himbe.

Kabirdum goondindo

¹⁰ Ko horii wi'ugo on woni: Accee baawde Joomiraawo mawde semmidina on.

¹¹ Ettee kabirdum dum Alla hokki on fu, gam baawon daraago yeeso dabareeji Seydan.

¹² Gam e himbe bane kabidinten, amma e ru-uhuuji kalludi, tawaadi dow kammu, goodudi baawde e semme, e laamanii duuniyaaru nu niwre.

¹³ Gam majjum, ettee kabirdum dum Alla fu, gam baawon ko darii to nyalaade kallude warii, kebon semme baawo to hawre heennyii.

¹⁴ To non, ummee daree. Kabbee goonja hande belbelol e punjuli moodon. Bornee foonnitaare hande toggoore janni ne konu.

¹⁵ Tinnaare waajaago linjiila ka jam laatoo pade moodon.

¹⁶ Wakkati fu, jogee goondinki hande ta66ordum kure. E makki nyifirton kure Ibiliisa de yiite.

¹⁷ Kuunee kisidam hande huuneere janni, jogee haala Alla hande kaafahi ki Ruuhu Ceniido hokkata.

¹⁸ Wakkati fu gaḍee du'aaje feere feere. Eelee ballal Alla hande no Ruuhu Ceniido hollitirta on. Deenee e tinnaare! To on accee du'anaago himbe Alla.

¹⁹ Du'anee am min bo, gam Alla hokkammi boliide pottude, mi anninira e cuusal, goonja cuudiika der linjiila.

²⁰ Kanka nun laatiimi lilaado mum, mii ha66iraa callalluuji. Du'anee am, gam mi waawa ko waajii ka e cuusal, hande no haaniri.

Baynaade

²¹ Mii yidi onon bo, annon no gonirmi e ko gadanmi. Gam majjum, Tikikus banniraawo meeden jidaado, gollantoodo Joomiraawo e hoolaare, humpitan on habaru am fu.

²² Mii lila mo e moodon, gam annon no men goniri, o fukkina hakkillo moodon.

²³ Banniraabe, Alla Baaba, e Yeesu Almasiihu Joomiraawo, hokka on jam e yidde, o hokka on goondinki bo.

²⁴ Yidube Joomiraawo meeden Yeesu Almasiihu fu, e yidde ne heennyataa, moyyere Alla laatanoo dum.

Alkawal Kesal
Portions of the New Testament in the Fulfulde Borgu
language of Benin

copyright © 2011 SIM International

Language: Fulfulde Borgu (Fulfulde, Borgu)

Translation by: SIM

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-10-16

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

7104dd08-43ed-5b6c-bcfb-9f0e6052d5f3